BSTK FUNDAZIOAREN KOMUNIKAZIO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE COMUNICACIÓN DE LA FUNDACIÓN BSTK.

1. Kontratuaren xedea.

Kontratuaren xedea da BSTK Fundazioaren komunikazio alorreko aholkularitza orokorra eskaintzea, eta halaber, prentsa, komunikazio, marketin eta Komunikazio Planean jasotako ekintzen betetze zerbitzuak ematea.

Kontratazio honen bitartez BSTK Fundazioa bakarrik behartzen da, esleipendun gertatzen den enpresaren esku uztera ondoren aipatzen diren lanak, BSTK Fundazioak berak dituen baliabideekin aurrera eramatea ezinezkoa duenean.

1. Objeto del contrato.

El objeto del contrato es el asesoramiento en materia de comunicación, así como los servicios de prensa, comunicación, marketing y ejecución de las acciones del Plan de Comunicación que se recojan en la Propuesta BSTK Fundazioa.

La presente contratación no supondrá más obligación para la BSTK Fundazioa que la de encomendar a la empresa adjudicataria la realización de los trabajos descritos, cuando resulte necesaria su realización por medios externos a la BSTK Fundazioa.

2. Zerbitzuaren Edukia.

2.1. Komunikazio estrategia, komunikazio plana, aholkularitza naiz laguntza lanak eta komunikazioa ekintzen betetzea

2.1.a) BSTK Fundazioaren lan-arloko ekintzen komunikazio eta hedapen politika koordinatu eta dagokion aholkularitza egitea.egindako jarduketen komunikazio politiken garapen eta koordinazioan aholkularitza.

2.1.b) BSTK Fundazioaren komunikazio politikaren orientazio orokorraren proposamena.

2.1.c) BSTK Fundazioaren arduradunei aholkatu eta lagundu kontratuaren xedearekin zerikusirik duten guztiekin, hala eskatzen bada.

2. Contenido del Servicio.

2.1. Labores de estrategia comunicativa, plan de comunicación, tareas de asesoramiento y apoyo y ejecución de las acciones de comunicación.

2.1.a) Asesoramiento en la realización y la coordinación de la política de comunicación y difusión de las actuaciones de BSTK Fundazioa.

2.1.b) Proponer una orientación global de comunicación para BSTK Fundazioa.

2.1.c) Asesorar y acompañar a las personas responsables de BSTK Fundazioa en todo lo relacionado con el objeto del contrato cuando sea requerido para ello.

2.1.d) Lotura bide arinak sortzea Departamentuko arduradunen artean eta informazio profesionalen naiz bestelako profesionalen taldeek, erakundeak, elkarteak eta abar.	2.1.d) Crear cauces estables y fluidos de contacto entre las personas responsables de BSTK Fundazioa.
2.1. e) Departamentuak martxan jarri dezaken kanpainak jarraitu eta informazioa nahiz komunikazioaren koherentzia bermatu.	2.1.e) Asegurar el seguimiento y garantizar la coherencia en la información y comunicación de las distintas campañas que BSTK Fundazioa pueda poner en marcha.
2.1.f) Kontuan izanik proposamen bakoitza zein publikoari zuzenduta dagoen, komunikazio ekintzak zatitu.	2.1.f) Segmentar las acciones comunicativas en función del público objetivo al que se dirija cada propuesta.
2.1.g) Komunikazio arloan Departamentuko helburuak izan daitezken zailtasunak identifikatu eta konponbide hoberenak proposatzea.	2.1.g) Identificar los obstáculos que, en materia de comunicación, dificulten la consecución de los objetivos de BSTK Fundazioa, proponiendo las soluciones más adecuadas para su superación.
2.1.h) Bilera eta lan saioetara bertaratzea.	2.1.h) Asistencia a reuniones y sesiones de trabajo.
2.1.i) Lana behar bezala betetzeko beharrezkoak diren giza baliabideen antolamendu naiz lan egitasmo bat proposatzea.	2.1.i) Proponer la puesta a disposición de los medios humanos necesarios para el correcto desempeño de las labores objeto del contrato así como un plan de trabajo.
2.1.j) Komunikazio Planaren proposamena, zerbitzua indarrean dagoenerako Ekintza plan zehatz bat barne.	2.1.j) Proponer Plan de comunicación incluyendo Plan de acción concreto para el periodo de vigencia del servicio.
2.1.k) Proposameneko Komunikazio planean jasotako komunikazio ekintzen betetze eta finantzazioa.	2.1.k) Ejecutar y financiar las acciones de comunicación recogidas en el Plan de comunicación recogidas en la Propuesta.
2.2. <u>Prentsa, komunikazio eta marketin lanak</u>	2.2. <u>Tareas de prensa, comunicación y marketing</u>
2.2.a) Kazetari idazlanak, deialdiak, komunikatuak, prentsa oharrak, elkarrizketak, berriak eta erreportajeak.	2.2.a) Redacción periodística de convocatorias, comunicados, notas de prensa, entrevistas, noticias y reportajes.
2.2.b) Sormenezko lanak, maketazio eta diseinua:	2.2. b) Redacción creativa, maquetación y diseño:
- Power-point formatuko aurkezpenak egitea edo antzezko formatuko ikus-	- Elaboración de presentaciones en formato power-point o presentaciones

entzunezko aurkezpen errazak, eta haien moldaketak.

audiovisuales básicas, y sus sucesivas adaptaciones.

- Komunikazio kanpainak sortu, ekoiztu eta martxan jarri, edozein motatako komunikazio materialak (irrati mezuak, diseinuak, logotipoak) maketazioa eta beharrezkoak diren formatuetara moldatu eta eguneratu.

- Creación, producción y puesta en marcha de campañas, materiales de comunicación de todo tipo (cuñas de radio, diseños, logotipos), maquetación y sucesivas adaptaciones a formatos y actualizaciones.

- Komunikazio topaketak antolatu eta kudeatu (seminarioak, kurtsoak, informazio jasotzeko gosariak, erakusketak, aurkezpenak …).

- Organización y Gestión de encuentros de comunicación (seminarios, cursos, desayunos informativos, exposiciones, presentaciones…).

Enpresa esleipenduna behartuta dago kontratuaren exekuzioaren bitartean sortzen diren produktu eta material guztien kopia BSTK Fundazioari ematera, eta honek eskatzen duen euskarri eta formatuetan. Jasotako material guztiak zuzenean editagarriak izan behar dira, BSTK Fundazioak berak moldatu eta ekoizteko aukerarekin.

La empresa adjudicataria vendrá obligada a entregar a BSTK Fundazioa copia de todos los productos y materiales que se realicen durante la ejecución del contrato en los soportes y formatos que se señalen por BSTK Fundazioa. Todos los materiales que se presenten deberán ser directamente editables, y susceptibles de adaptación y explotación por parte de BSTK Fundazioa.

Sektore Publikoko kontratuen 9/2017 Legeak, bere 308.1 artikuluan zehazten denaren arabera Gipuzkoako Foru Aldundiari laga behar zaizkio kontratu honetatik ondorioztatzen diren jabetza intelektual edo industrialeko eskubide guztiak. Hirugarrenenak diren eduki, elementu edo materialak barnean sartzen badira, esleipendunak bermatu behar du BSTK Fundazioari lagatzen zaizkiola dagozkion eskubideen erabilera eta ustiapenak.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 308.1 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, los derechos de propiedad intelectual y lo industrial que se puedan derivar del trabajo contratado serán cedidos a BSTK Fundazioa. En caso de incluir contenidos, elementos o materiales de terceros, la empresa adjudicataria se asegurará de ceder a BSTK Fundazioa el uso y explotación pacífica de los mismos.

3. Giza Baliabideak eta Teknikoak.

3. Medios Humanos y Técnicos.

Aipatzen diren lanak behar bezala betetzeko, esleipenduna gertatzen den enpresa behartzen da proiektuari atxikitzea giza, tekniko eta baliabide materiak nahikoak lanak denboraz eta forman egiteko, ondorengo betebeharrekin:

Para la realización adecuada del trabajo descrito, la empresa adjudicataria deberá comprometerse a adscribir al proyecto los medios humanos, técnicos y materiales suficientes para la realización de los trabajos en tiempo y forma, bajo los siguientes requerimientos:

- Proiektuaren arduradun bat izendatuko da. Arduradun horrek gutxienez urte bateko esperientzia behar du komunikazio aholkularitza lanetan. Proiektuaren ardunak bere gain hartuko du BSTK Fundazioarekin elkarrizketa egitekoak.

- Arduradunak ezinezkoa duenerako, haren ordezko bat izendatu behar da. Ordezko honek gutxienez urtebeteko esperientzia behar du komunikazio aholkularitza lanetan.

- Lanetan diharduten pertsona guztiak horiek gauzatzeko gaitasun nahiko izan beharko dute, enpresa esleipendun organizazioaren menpe egongo dira, eta egin behar dituzten zeregin guztietarako dagokion esperientzia bermatu beharko dute.

- Sortzen diren dokumentu eta ekintza guztiak elebidun planteamendua, euskaraz naiz erdaraz, izango dute, eta baldintza horrek ezin du inolako gain-kosturik suposatu.

- Bermatu behar da, eduki, hizkuntza eta irudietan komunikazio politika ez sexista eta gizonen nagusitasuna alde-batera utzita erabiliko dela.

- Administrazioak edozein momentutan, kontratuaren hasieran naiz exekuzio bitartean, ezezkoa eman dezake enpresak jartzen dituen baliabideri, ulertzen badu beharrezkoak diren baldintzak ez direla betetzen.

- Designación de persona responsable de proyecto, con experiencia mínima de un año en la realización de trabajos de asesoramiento en comunicación. El/la responsable de proyecto realizará, además, las labores de interlocución con BSTK Fundazioa.

- Se designará además un sustituto/a del responsable, para los períodos de ausencia de éste, con experiencia mínima de un año en labores de asesoramiento en comunicación.

- Todas las personas que intervengan en la realización de los trabajos deberán estar capacitadas para desarrollar los trabajos, actuarán bajo la organización de la empresa adjudicataria y deberán contar con experiencia acreditada en las labores en las que vayan a participar.

- Todos los documentos y actividades se realizarán con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano, sin que ello suponga un precio o cargo adicional.

- Se aplicarán políticas de comunicación que garanticen el uso no sexista y no androcéntrico del lenguaje, imágenes y contenidos.

- La Administración podrá recusar en cualquier momento, antes o durante la ejecución del contrato, a cuantos medios destinados por la empresa estime que no cumplen con los requisitos establecidos.

4. Lanen ikuskapen eta kontrola.

Esleipendun enpresak erraztu beharko du BSTK Fundazioari dagozkion eginkizunak ikuskapen eta lanen kontrolean, eta horien ondorioz

4. Inspección y control de los trabajos.

La empresa adjudicataria deberá facilitar el ejercicio de las funciones de inspección y control que sobre el desarrollo de los trabajos corresponden a BSTK Fundazioa, dando estricto

jasotzen dituen oharrak eta gomendioak, jarraian eta zehazki bete beharko ditu.

Kontratuaren jarraipen egokiari begira, esleipendun enpresak aldizkako txosten bat egin beharko du. Bertan jasoko dira egindako lanak, proiektuen eboluzioa, eta egokiak diren gomendioak.

Era berean eta ordainketa gehigarri eskubiderik gabe, eman beharko ditu beharrezkoak kontsideratzen diren zerbitzuak, kontratua egoki eta dagokion bezala betetzeko. Horien artean: lan edo informazio saioetara etortzea. Betekizun hau mantenduko da kontratuaren berme epea agortu arte.

cumplimiento a las observaciones y recomendaciones que reciba.

Al objeto de un adecuado seguimiento del contrato, la empresa adjudicataria entregará un informe periódico en que se recogerán los trabajos desarrollados, la evolución de los proyectos, así como las recomendaciones que resulten pertinentes.

Del mismo modo, deberá prestar, sin derecho a pago suplementario, los servicios que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas. Esta obligación se mantendrá hasta la finalización del periodo de garantía.

5. Konfidentzialtasuna kontratuaren exekuzioan.

Kontratu honen esparruan egindako lan guztiak sekretuko izaera izango dute. Esleipendun enpresak ezingo du inolaz ere erabili, ez berak ezta hirugarrenei eman ere, kontratatutako lanen datuak edo informazioa, ezta administrazioak emandako dokumentazioa ere.

Zentzu horretan, eta Klausula Administratibo Berezien Orriak naiz Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari lotutako araudiak aipatzen dituzten betebeharren kalterik gabe, esleipendun enpresak behartuta dago bere eskura dituen baliabide guztiez baliatzeko kontratuaren bitartean erabiltzen duen informazioaren konfidentzialtasuna bermatzeko.

5. Confidencialidad en la ejecución del contrato.

Todos los trabajos realizados en el ámbito del presente contrato tendrán carácter confidencial, no pudiendo la empresa adjudicataria utilizar para sí ni proporcionar a terceros datos o información alguna de los trabajos contratados, ni de la documentación facilitada por la Administración.

En tal sentido, sin perjuicio de las obligaciones establecidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas, así como de las demás obligaciones que pudieran derivarse de la vigente normativa de Protección de Datos de Carácter Personal, la empresa adjudicataria vendrá obligada a poner todos los medios a su alcance para preservar la confidencialidad de la información a la que tenga acceso durante la ejecución del contrato.

Hernani 2023ko martxoaren 22a, Hernani 22 de marzo de 2023

72517234M JON ANDER OSTOLAZA (R: G72868631)

Digitalki sinatuta norengandik: 72517234M JON ANDER OSTOLAZA (R: G72868631)
Data: 2025.04.01 10:41:33 +02'00'

BSTK Fundazioaren kudeatzaileak / El gerente de BSTK Fundazioa

BSTK Basotik Fundazioa
Baso kudeaketa aurreratua
Gestión forestal avanzada

Izp./Fdo.: Jon Ander Ostolaza Larrañaga